懇寧坎大藥房
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILOCAINE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每盒六毫五！兩盒壹元二五
支行在哥林比亞夾喜市定街

事務所
喜市定夾緬街（地址）（即藏書樓對面）第四層四百〇二至四百〇四號
何盈基
（民刑訴訟代理）各種文件交涉事宜
402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C
Telephone Marine 4024

東莞 **李福包醫皮膚百病限日痊愈**
得此良藥斷無皮膚患之必要

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏 每盒弍圓五
此藥膏乃破天荒百發百中專治實驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒痕癢及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒兼掃除一概皮膚痕癢等症搽此藥膏立即止癢並無爛肉痛苦將此藥膏每日搽三次數日內包能痊愈若然不愈即將原銀加倍奉回確有實驗非常之把握如無實驗豈敢誇大言

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神
本醫生醫務所寓哥林比街四壹四號雲哥華旅館四號房

代理處 金利源 國信公司 廣萬生 元發華棧 域埠 滙生源五大商店

▲李福啓事▼ 在此段告白之內五大商店是爲代理弟之藥膏也前數月有某號乃私刊弟之皮膚百病膏除此之外非爲代理弟之藥膏也前數月有某號乃私刊弟之皮膚百病膏於他之目錄內弟實未承認允許這種無恥奸軌之徒謊謬絕倫僞爲代理陽奉陰違實行希圖假冒諸君如購此藥膏者請祈注意以免此人所欺庶不致悞特此佈告
諸君來函購藥無論銀幣或柯打紙夾於函內請買担保信照六十五號信箱寄來快捷兼穩固所宜COD由信館交易亦可任從尊便
凡一概函件由信箱寄來切勿由住址寄來爲要
●通訊處 LEE FOOK P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.

◎恭頌實效皮膚痛癢之良藥
李福先生大鑒前上月付來皮膚藥膏二盒照先生之藥搽患處十分應驗所有痛苦除去痊愈如此良醫之聖藥效驗予感先生之賜也目下吾有位弟前曾有粒毒症再請先生付來皮膚藥膏三盒每盒二元五餘銀七元半勞先生付來應用由C.O.D便妥此請
民國三十二年　十月廿六日　从江裸市埠　弟馬文付

◎恭頌　李福先生皮膚之良藥
李福大國手醫生偉鑒敬啟者弟之小兒舊歲患有皮膚之病由　先生處付來藥膏一盒用之效驗如靈丹不過用了半盒其病掃除其餘半盒贈以朋友亦藥到病除有生華陀之功茲付來銀二元五勞　先生付來皮膚百病膏一盒以應隨時之用此請
Bing Wo 1923 Angus St. Regina Sask
卅三年　元月十四日　弟余炳和字上

爲吸烟而欲達到較貴心計。
請試用惡頓烟絲以自捲烟仔。
因用特殊優良成熟烟草混合而製者。易於捲。樂於吸
OGDEN'S FINE CUT VIRGINIA OGDEN LIVERPOOL
炸彈一枚。私飛四出搜尋。經過四十八分鐘之飛行。仍無踪跡。此爲現時壹個人毀敵機之最高紀錄

▲祖國新聞▼

虎牢關混戰情況不明

我反攻密縣續有進展

重慶播音　軍委會發表　四月廿七日第一次戰訊　㈠虎牢關方面戰鬥仍繼續未停　二拾六日晨早　敵人壹部份　侵至虎牢關西南約十里地區　我軍某部隊竭力阻擊敵人　幾次與敵短兵相接　刻正反覆衝殺中　㈡鞏縣城（？）我軍在轉移正面陣地之後　餘城二拾三號晚上　被敵人侵陷　㈢密縣西南登封以東地區血戰數日　自我軍向敵施行猛力攻擊之後　廿五日傍晚　首將大冶附近敵人逐退　廿六日繼續將盧店攻克　再採取包圍態勢　向侵到關坊敵人猛攻　並派得力部隊　將敵人歸路截斷。經過幾次激戰　敵死傷甚重　紛紛奪路逃竄　我正跟踪追擊　㈣向許昌西北石固鎮進犯敵人　被我軍將其阻止於附近地區　敵雖壹再向我進撲　均被擊退　刻仍繼續激戰中　㈤尉氏以南地區戰鬥仍在原來陣地繼續進行　情況無甚變化

又軍委會發表　同日第二次戰訊　㈠我軍在密縣西南至登封以西之綫向敵人衝擊　至廿六日下午已將餘方面敵人　完全擊潰　午後繼續在密縣以西之牛店擊斃敵人四百餘生俘敵人五名　密縣東南地區我軍亦於廿七日早攻抵距城約三十里之大槐鎮等地　繼續各路部隊壹齊向密縣城攻擊　已攻抵距城拾五里至二十里之綫　我軍另壹有力部隊同時向敵人右側猛攻　敵已感受極大威脅　㈡由新鄭方面向南進犯敵人　經我軍阻止於石固鎮一帶附近地區之後　旋於廿七日早向敵人猛攻　敵已呈不支之勢　㈢虎牢關現在情況不明

◎畢業通譯學員分別調派工作　重慶通訊　重慶區全體畢業通譯員共六百八十五人　已分別派定工作　第壹批畢業學員壹百九拾四人　近日即將飛往昆明　分別轉往盟軍軍中充任通譯　其餘四百九十壹人　亦經軍委會外事局遵照蔣委員長指示　就各有關係機關情形　分別調派通譯工作　至昆明方面之通譯員　亦分批畢業　調派工作

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PACIFIC 9853
代理馳名
「米亞」紅色黑色
號衣聖水 包不脫色
衣館　旅館　餐館　不可不備
大樽每樽六毫五　小樽每樽三毫五
外埠每樽加收寄費五仙

藥(蝦)大根丸 十兩庄寄費每料拾八圓五毫
發育不全。根細短小。每晚一服。藥達丹田。鼓吹根大。成夜發育。食丸一料。偉大驚人。六寸不等効驗如神。若戰秦樓。預早半点。吞丸一服。左抗花紅。右敵柳綠。如龍似虎。百戰百勝。如蒙光顧。請早購備。貨存無幾。絕市近期。

（扶鎗久戰丸） 每顆一元　一打九元　六顆五元　兩打十五元
臨陣退縮君無防。一顆彈丸力抵抗。遇敵交戰無退縮。越戰越勇越加强。此丸轟烈。每服必應。如不効驗。原銀奉回。

（長期抗戰露） 每樽壹元　寄費五仙
外搽鎗管。延長抗戰。彈無虛發。鎗鎗準繩。

（撚花戀情素） 每顆壹元　每打六元　兩打十元
用素一顆。置于口口。兩性親近。情如膠漆。永不忘君。用法有單說明。

（佳偶香素） 每顆壹元　每打六元　兩打十元
佳偶未成。香素餌之。夫婦不和。香素解之。情場失意。香素挽之。三角戀愛。香素奪之。
每盒壹圓　每打拾圓

（實驗消痔丸）
主肛門痕癢內外痔瘡大便痛苦　努出腸頭　痔垂血下治紅白痢症一服見功　如不立效　原銀奉回

（頑癬掃光水） 每樽二元　另加郵費一毛
主治面部紅雲血癬。頸項牛皮頑癬。四肢對門濕癬。週身松皮鱗癬。陰處痕癢風癬。此水清白。不污衣。不爛肉。止癢殺菌。當堂見功。如不獲効。原銀奉回
本堂監製　白天生堂監製　特啟

◎代理　敬文氏丸散

强大○丸 加料十元　單料三元　双料五元　九折
挽奪造化丸 每盒六元　試用壹元五　九折
轟力長期**抗戰丸** 每百顆五元　現收三元
Hen Sang Tong, 155 Pender St. E. Vancouver, B.C.
雲埠天生堂謹啓

極樂氏藥房（王藥身補）
大減價
答謝僑胞歷年光顧起見　剪此告白寄五元二毫可購大補丸二盒。。。
○大補丸補身之功效
治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食　治常多夜尿　補血行氣　治身虛腰痛　大便閉結　治尿後反滴　欲求速用　每服三粒　一點之久　自然藥到成功　老人服之　實有還少之功
李同盛君服大補丸見功効贈相刊登
補身服完一樽果然功効實不虛傳特贈相介紹　美國華盛頓李同盛啟
極樂氏先生大鑒敬啟者茲又付郵票五元二毫煩將大補丸二盒付來應用先生之大補丸的確有補身活胳之功効實不虛傳予是必要繼續來購應用並介紹以益同胞　由所城關國璋上
Commercial Cafe, 355 Queen St. Sault Ste. Marie Ont.
〔另郵費一毫〕

癬藥膏每盒一元
皮膚止癢藥膏每盒壹元
◎極樂氏搜毒丸 每樽二元
治骨節疼痛。週身痕癢。遠年爛脚。皮膚濕毒。逢滯必消。紅雲血癬大小便結。皮膚奇癢。及一切熱毒
△海外馳名 消痔膏 每盒貳元
▲極樂氏通訊處▼
GECK LOCK SIE CO.
826 Main St. Vancouver. B.C. Can.

（通尿殺菌丸） 壹打三圓　兩打五圓　郵費壹毫

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水〔Leland's Rheumatic Remedy〕　每樽壹元　及二元五毫
補腎藥水〔Leland's Kidney Tonic〕　每樽壹元　及二元五毫
藥單小心配合　洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

奄派路銀行
點問頓埠有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲滙款回家鄉者注意
本銀行代理中國銀行。接理僑滙。非常妥當。現加改善。更爲快捷。滙價每國幣壹百元。伸坎幣六元。郵滙每張滙票收寄飛郵費八毫。電滙有中國銀行登記電滙號碼者。每次收電費坎幣二元五毫。華友欲滙款回家者。可向本行或本行之域埠分行接洽。如因言語不便。請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也
◎崇埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啓

東亞旅館
雲哥華片打街
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喞溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎
◎電話 PA. 5080
司理人馬修譙 余毓琨 全啟

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
匹明眼目調護
切鏡勿疎忽
兼能養神
助視力
店鏡眼明

△廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

雲高華埠**新亞旅社**
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender Street East
Vancouver, B. C.
本社在華埠房間空氣足床褥日一換煖氣與熱水各界來住宿久暫由尊便寫輪船車票情留心光顧
地位最適當布置極輝煌雅潔又芬芳取用也無妨行李妥收藏定價不敢昂隨時可效忙力知皆不妄
司理關苑鑾啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋行醫逾三十年
A. Gerard Hirschberg.
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

雲高華埠**英華公司**
衣車杭蘇
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 PAcific 5716
精造各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦各國各名廠襪時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

新有公司 GUM JUNG CO. LTD.
商標 GUM JUNG BRAND
零售各國各名廠出品相機鏡線髮
零沽批發各國各廠特別相機
102 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C.
PHONE MAR. 9064
新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褲仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

◎雲埠致公堂通告
爲通告事。照得本堂民國廿三年議決案。凡屬本堂會員。每年繳納年費銀五毛。查自佈告執行該案。迄今已逾十年。其中繳足年費者固多。但查尚有少數仍未繳納者。爲此特行通告。凡未繳納年費者。仰即遵章繳納。以應本堂經常費用爲盼。如有會員過埠謀生者。亦要到來報告。有厚望焉。
中華民國三十三年　三月十六日
催收員　張惠介　鄭松朐　黎社

◎駐溫哥華埠全坎洪門籌贖溫哥華公產籌辦處職員表
處長　陳宜顯
財政　鄭振秀　蔣安翹　黃增業
書記　薛聖接　謝志如　簡國安　監督　張惠介　鄭煜南
外交　阮宗豪　吳國華　梅學
議長　周玉生　司徒捷予　宋甘泉
宣傳　林洪公　朱今石　陳翼耀　陳宜談
勸捐員　全体洪門昆仲